

**PANEL CRÍTICO COLOQUIO REGIONAL: EL PATRIMONIO ¿BIEN COMÚN
O BIEN DE MERCADO?**

Miércoles 06 de Julio 2016.

Salón Mecesup del Departamento de Música de la Universidad de La Serena

Participantes:

Patricio Cerda Carrillo. Académico, historiador y escritor. Es Profesor de Estado en Historia y Geografía, Magíster en Ciencias Históricas con mención en Etnohistoria, Dr. © en Ciencias Históricas de la Universidad de Chile. Miembro titular de la Asociación de Historiadores de Chile, de la Sociedad de Escritores de Chile, filial Gabriela Mistral y socio fundador de la organización ciudadana Cabildo Patrimonial de La Serena. Actualmente se desempeña como docente del Departamento de Música de la Universidad de La Serena y desarrolla labores de asesoría y consultoría en el campo de los estudios patrimoniales, históricos, etnohistóricos y educacionales.

Teresa Olivares Chávez. Parte del pueblo diaguita, es presidenta de la Comunidad Indígena Taucán que impulsa proyectos de reivindicación del arte y cultura diaguita para su difusión en la comunidad de Salamanca y la región, el reconocimiento de la identidad indígena y el fortalecimiento de su cosmovisión. Desde hace 25 años es propietaria del Centro Taucán, espacio de turismo y cultura del Valle de Chalinga, reconocido asentamiento histórico de pueblos originarios. En el año 2009 fue fundadora y presidenta de la red de turismo Choapa Profundo que desarrolló proyectos de turismo rural y cultural para el Valle del Choapa.

Marcela Urizar Vergara. Profesora de Estado en Historia y Geografía de la Universidad de La Serena y Magister en Bioarqueología y Antropología Forense de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Es académica de la Universidad de Atacama y directora del Instituto de Investigación de Ciencias Sociales y Educación de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Atacama. En el campo de la bioarqueología ha participado en trabajos de investigación en Chile y Perú como parte de equipos

multidisciplinarios, destacando el Estudio Imagenológico de Cuerpos Momificados del Museo Arqueológico de La Serena.

Irene Machuca Herrera. *Ingeniero Civil de la Universidad de Santiago, cursó el Diplomado de Patrimonio Cultural de la Pontificia Universidad Católica de Chile el año 2015. Fue Directora de Obras de la Municipalidad de La Serena y actualmente se desempeña como consultora de proyectos patrimoniales. Es dirigente de la Organización de Fomento del Barrio Almagro e integrante del Cabildo Patrimonial de La Serena. Fue la primera presidenta de la Asociación Chilena de Barrios y Zonas Patrimoniales de La Serena.*

Flora Vilches Vega. *Arqueóloga de la U. de Chile con estudios de postgrado en la U. de Maryland, EEUU. Actualmente es Profesora Asistente y Coordinadora del Magíster en Arqueología del Dpto. de Antropología de la U. de Chile. Su investigación se ha concentrado en el estudio del pasado prehispánico e histórico en el norte grande de Chile. Paralelamente, ha desarrollado funciones curatoriales en instituciones museales dentro y fuera del país en torno al pasado y/o presente, occidental y no occidental.*

Locutora. A continuación, quién moderará el panel crítico de este coloquio será la señora Daniela Serani Elliot, Directora Regional del Consejo de Cultura y las Artes de la región de Coquimbo. Este panel está conformado por destacadas personalidades del quehacer cultural y patrimonial de nuestra región, quienes han sido invitados a dialogar en torno a los tópicos planteados y a responder las preguntas que orientan esta convocatoria.

A continuación, les presento a nuestro panel crítico liderado por don Patricio Cerda Carrillo, académico, historiador y escritor, la señora Teresa Olivares Chaves Presidenta de la comunidad Indígena Taucán, señora Marcela Urizar Vergara profesora de estado en Historia y Geografía, Magíster en Bioarqueología y Antropología Forense, y la señora Irene Machuca Herrera Ingeniero Civil, dirigente de la organización de fomento de barrio Almagro e integrante del cabildo Patrimonial de La Serena. Y también nos acompañará en este panel la señora Flora Vilches, nuestra conferencista.

Daniela Serani. Buenos días, a todas a todos, en primer lugar, me daré un par de licencia de moderadora, agradecer a Mario Arenas quien cuando como Consejo de la Cultura y las Artes de la región, le solicitamos el poder hacer este coloquio en este salón afirmó inmediatamente, así Mario muchas gracias, este es uno de los mejores salones que tenemos en la región. Hoy nos acompañan cuatros panelistas regionales de harta trayectoria, tanto en el mundo académico como en el trabajo patrimonial, en la conformación de este panel crítico consideramos tanto la representación de la temática de los pueblos originarios como la equidad de género. Y contarles que la estructura de este panel crítico es la siguiente, cada uno de nuestros panelistas va tener siete minutos, súper acotados, para su primera intervención, luego daremos paso a la primera ronda de preguntas, con un máximo de seis preguntas, ojo preguntas no comentarios, luego nuevamente daremos paso a nuestros panelistas, que tendrán siete minutos para responder y seguir reflexionando, para dar paso a la siguiente ronda de pregunta, las mismas seis, luego nos devuelve la palabra a nosotros, y nuestros panelistas y nuestra conferencista harán su cierre final. Bueno vamos a partir entonces con don Patricio Cerda.

Patricio Cerda. Buenos días agradecer en primer lugar a las autoridades nacionales, a las autoridades regionales, que nos acompañan y naturalmente a la invitación cursada. Yo quiero partir me voy a centrar en la anterior exposición felicitando a la profesora Flora Vilches, por la magnífica exposición que ella ha hecho sobre patrimonio. En cierto modo, a partir de estos contenidos, voy a plantear algunas ideas que son muy mías, primero el patrimonio se re-significa particularmente, el patrimonio cultural y existe una diversidad de sentido que excluye algunos términos opuestos, quisieras destacar algunos, por ejemplo- lo que ella planteaba-, memoria y olvido en el sentido histórico, histórico contemporáneo. Segundo poder y resistencia, porque evidentemente los distintos grupos disputan también, no solamente en el campo teórico, sino que también en el campo práctico, también el patrimonio, nos lleva al problema del valor y el peligro, siempre hay una tercera dimensión de valor y peligro. Y el cuarto lugar, y penúltimo vida y muerte porque evidentemente una cantidad de patrimonio sobrevive y otro definitivamente, muere. Por ejemplo, centro de La

Serena los incendios, los terremotos han destruidos una cantidad importante del patrimonio urbano. Y el último, que ella mostraba muy bien, el término opuesto de preservación y destrucción. En estas cinco categorías, que quiere resignificar, me voy al segundo concepto para que podamos hacer el diálogo, creo yo que no es posible separar la noción de patrimonio del concepto de cultura. Y vuelvo a una cuestión básica, si entendemos el patrimonio como la herencia cultural de una comunidad a la cual se le otorga un valor identitario, está estrechamente unida a la memoria, quisiera entonces colocar aquí el problema de la construcción del relato histórico cito la definición de UNESCO 1982 *“la cultura puede considerarse, actualmente como el conjunto de rasgos distintivos espirituales y materiales, que son los que habitualmente convocan, pero también quiero subrayar, los intelectuales y afectivos”* habitualmente la razón y la emoción se oponen en la construcción del patrimonio, todo grupo efectivamente está constituido por estas cuatro variables fundamentales, así podemos preguntarnos, en el cuarto punto los rasgos distintivos intelectuales y afectivos ¿Pertenece a la esfera del bien común, me pregunto en voz alta, o del mercado? ¿Será posible encapsular, envasar, encausar lo saberes, emociones y sentimientos a precios de mercado? Y en el quinto punto, para ir acercándome al final, se puede sostener que el patrimonio cultural dinamiza la tensión entre el bien común y el bien de mercado, es una dinámica de tiempos modernos, que está profundizada por el advenimiento de la globalización, a los hechos-creo yo- “del nicho de mercado”, en efecto para muchos, todo puede ser transformado en mercantil, todo ser tranzado, todo puede ser rematado al mejor postor, sin embargo, el desarrollo de las capacidades intelectuales y afectiva, no permite la capacidad de reflexionar sobre nosotros mismos, en efecto, los derechos fundamentales del ser humano, los sistema de valores, las tradiciones y las creencias, la cultura, da a el hombre la capacidad de reflexionar sobre sí mismos, es ella que hace de nosotros seres específicamente humanos, racionales, críticos y éticamente comprometidos.

Daniela Serani. Muchas gracias. Ahora le toca el turno a Teresa Olivares.

Teresa Olivares. Bueno, mucho gusto. Muchas gracias por estar aquí. Yo no soy ninguna persona de letras, pero si represento al pueblo indígena Diaguíta, soy presidenta de la comunidad y he venido a darle unas palabritas, me fijo en el texto de la señora Vilches que

cuestionarnos, ¿Hasta qué parte el patrimonio de una nación es representativo de los diferentes grupos y comunidades que la componen? y de no serlo pensar, ¿Cuáles serían los mecanismos que permitirían acercarnos a ellos? Voy a tomar en serio, lo que ella nos planteó que todos somos patrimonio, yo como primera cosa quería responder a la idea de que todos somos patrimonio, desde mi perspectiva al hablar de patrimonio se parte por reconocerse a uno mismo y al otro como portadores de una visión única, cada experiencia, cada historia se materializa en nuestros cuerpos y en nuestros propios sentidos, parte entonces de mi experiencia para mirar hacia un futuro, y es lo que me hace querer ser mejor, si cada uno mira al otro con este potencial, entonces podemos conocernos, valorarnos, cuidarnos y respetarnos, esta forma sigue y se repite con el entorno humano y también con el entorno de la naturaleza y así podemos respetar lo que vamos queriendo como patrimonio. Sobre el patrimonio negativo, que ya nos ha relatado sobre las torres de Manhattan, yo no puedo opinar desde el punto de vista personal de los deudos que ahí murieron, fue tres mil, pero si desde la parte global, desde como yo veo ese patrimonio, veo que ahí hubo un cambio porque ahí se atentó contra un pueblo, que era el pilar económico del mundo, y desde ahí la seguidilla de atentado que ha habido en todo el mundo, nuestro Chile hoy día está atentado tras atentado en las noticias, por lo tanto considero que muchas veces es necesario, aunque sea, tres mil muertos para mi es demasiado, pero hay un hito ahí, que cambió la mirada nuestra, la falta de respeto a nuestro patrimonio personal, que nosotros somos la raza humana, y ahí era necesario marcar ese hito para la historia del mundo. En cuanto al patrimonio negativo, me salto inmediatamente a lo que es el Olivar, muy diferente, pero que también es un sitio de muerte, pero también hay que ponerse en ese lugar, ese lugar es cultura, cultura nuestra, nuestra identidad, sabemos que la cultura Diaguita estaba en nuestro territorio, nosotros éramos Picunches, los del norte, los que cuidábamos del norte, porque nuestros hermanos, que han muerto ahí, no tenían la visión del progreso ni la modernidad de hoy, obviamente se asentó un Estado y tuvo que inventar su historia, del mil ochocientos en adelante, Chile simplemente ese pueblo fue olvidado, ¿qué es lo que tenemos hoy día?, una raza violenta, mucha rabia en el pensamiento colectivo, cuando nosotros miramos espiritualmente a ese pensamiento colectivo ¿qué es lo que tiene Chile? Mucha rabia, ¿Por qué? Porque fueron pueblos que fueron atropellados, y esos pueblos obviamente están ahí, es nuestro techo, si nosotros pasamos por encima de el,

para el progreso, por la modernidad, obviamente vamos a seguir insistiendo en una rabia, en un conflicto, yo creo que en ese sitio del Olivar, puede hacer un cambio en Chile, porque llevamos muchos años, ellos habitaron, mil novecientos años, del año doscientos al año mil quinientos, son mil novecientos años. nosotros tenemos cuatrocientos ochenta y cinco años, y nos va a pasar a nosotros, si nosotros no nos respetamos como patrimonio, obviamente, nosotros tenemos que intervenir, y escuchar a la señora Flora Vilches, que tiene estudios, magister en Estados Unidos, y decir ¿qué es el patrimonio? ¿Es representativo realmente a nuestro pueblo? Para mí, esa cultura la cual yo represento, y que mi padre está vivo, yo creo que es necesario, ahí hay un arte, y el arte no se conoce, hay poetas como Gastón Soublette, que lo ha mencionado o como la señora Paola González que lo estudia está don Patricio Cerda, gente que dice: *oye, el arte terapéutico, es un arte meditativo*, muchos de nosotros hemos tomado un viaje para ir a la India, para conocer la meditación. O también tenemos los cuentos tibetanos, música. Nosotros sabemos que los indígenas, Diaguitas, sabían que nuestro cuerpo estaban conformado, exactamente como el macrocosmos, nosotros como un microcosmos, y nuestros átomos tienen oxígeno y tienen agua, por lo tanto el sonido de la naturaleza...obviamente resuena en nosotros, y hay un equilibrio, como dice la señora Paola, es un arte que su meditación al pintarlo, nosotros como comunidad hemos tomado en serio este arte, y lo hemos llevado a la comunidad y tenemos muchos y lo quería mostrar pero por razones no pude, la verdad de las cosas es que si es un arte meditativo, no es necesario tomarse un pasaje a la India para ir a ver, nosotros tenemos una cultura milenaria que nos dejó esa enseñanza, que lamentablemente este patrimonio sabemos que la cultura de los indígenas. No, es un arte que ellos se conectaban, y conectaban el cielo y la tierra ¿Entiendes?, entonces los colores eran género, eran polos, o sea a quién ha estudiado los siete principios de la creación del mundo, obviamente entiende, que en la pintura de los pueblos originarios estaban el género femenino y masculino, la tierra y el cielo ¿entiendes?, los cuatro lados: norte, sur, este y oeste, entonces es un rescate, yo planteo que la cultura Diaguita hay que rescatarla, porque es de nuestro territorio, y tiene una enseñanza, que si uno se mueve un poco a los países como la pirámide de Manhattan por ejemplo, uno se da cuenta que las pirámides, los círculos estos que están pintados, o sea los triángulos que suben y bajan en la cultura Diaguita, están puesto en cada lugar en el Manhattan, vamos a Colombia y dice: *a Colombia salió adelante*, bueno tiene el plato que se encontró en Illapel

pintado en veinte metros de cultura, nosotros cuándo vamos a retomar esta cultura. Obviamente, cuando ustedes logran tomarlo en serio, estudiarlo, verlo y ponerlo en puesta de valor de todos nosotros. He venido acá, yo no soy una letrada pero que de verdad que lo defiendo, pienso que al patrimonio indígena Diaguita, es un tremendo patrimonio, y hay que conocerlo, y ponerlo en una puesta de valor y ojalá que salga de los museos para estar en los muros como están en otros países, como están en todos, los símbolos están en países pirámides económicas, nosotros que tenemos este arte, que es nuestro del territorio, lo tenemos encerrados, los cacharros encerrados.

Daniela Serani. Muchas gracias, un aplauso. Ahora es el tiempo de Marcela Urizar.

Marcela Urizar. Bueno, muy buenos días, quiero agradecer la invitación de poder estar aquí esta mañana, y poder compartir en esta reflexión acerca del patrimonio, felicitar a Flora por la exposición, realmente muy interesante, porque en realidad estamos retomando el concepto de patrimonio, y cómo ese concepto del patrimonio ha ido evolucionado a través del tiempo. Si nosotros estamos considerando el patrimonio como todas las manifestaciones culturales, como todo lo que el hombre hace, que tiene relación con la identidad, es importante también ahí hacer ese punto de inflexión, dentro de lo que es el patrimonio también consensuado, el patrimonio que tiene que ver con las esferas de poder, con el plan legislativo, pero también tenemos el patrimonio, el concepto de patrimonio con que la comunidad, el concepto más democrático diría yo de patrimonio, dónde es la comunidad la que le otorga valor a dicho patrimonio. Por lo tanto, la comunidad va a valorar, en cierta medida, lo que siente suyo, ese sentido de pertenencia ¿, y de ahí viene también, retomando las palabras de Teresa, qué es muy importante el poder reconocer ese patrimonio. Si bien es cierto, está esta esfera de lo que está reconocido por la UNESCO, por el Consejo de Monumentos Nacionales a través de la ley de protección del consejo de monumento, pero también están estas otras instancias, que de alguna manera este patrimonio al cual ella hace referencia, que también es el patrimonio que siempre está en riesgo, de hecho, el patrimonio está en constante riesgo, porque también sufre ¿cierto?, del embate del tiempo, de los efectos climáticos y también del no querer recordar, porque el patrimonio a nosotros nos revitaliza la memoria, nos conecta con nuestros recuerdos, por lo tanto es importante considerar allí que el patrimonio así como reservorio de memoria, el

patrimonio también está asociado a ciertos objetos, a ciertas construcciones que de alguna manera evocan el pasado, o evocan un hecho ya sea en periodos históricos posmodernos, es esa evocación que produce el patrimonio lo que, también cierto, es importante de considerar cuando nos planteamos en este tema, si bien es cierto la temática de patrimonio cultural, material e inmaterial, siempre ha estado en la palestra y siempre de alguna manera tanto el mundo intelectual como a todos aquellos que de alguna manera se van conectando por diversos intereses con la temática de patrimonio, siempre a veces está en esa esfera de conflicto, dentro del conflicto dentro de lo privado y lo público de qué es lo que vamos a considerar patrimonio, es lo que consideramos patrimonio es necesariamente la versión oficial, la visión oficial del patrimonio o también es patrimonio el barrio, la casa que no tiene una declaratoria, pero si sirve para evocar, para recordar un pasado que posiblemente nuestra generación no vivió, o el hecho de lo que sucede con los vestigios arqueológicos que nos remontan, que nos conectan con los habitantes originarios de nuestros territorios, que si bien es cierto, también han sufrido a lo largo de todo el tiempo que fue el desarrollo del periodo de descubrimiento de conquista y colonia, sin duda también sufrió esa represión que tampoco se ve, que tampoco se visualiza, y que tampoco nosotros somos capaces, en el caso de voy hablar aquí particularmente con la bioarqueología, no necesariamente nosotros lo visualizamos, en el caso de los pueblos prehispánicos generalmente estamos tratando de reconstruir sus estilos de vida, porque es importante reconstruir estilos de vida, porque tiene un sentido, también es importante la reconstrucción del estilo de vida, no solamente de esa época, sino también en el siglo diecisiete, dieciocho, en el veinte, en nuestro tiempo presente y de allí vienen también la importancia de esa visión del patrimonio, del patrimonio más cercano, de los trabajos que están haciendo de la arqueología industrial, de lo que se está haciendo de la arqueología de la memoria, que si bien es cierto nos conectan, también están estas esfera conflictivas, pero que son importantes de recuperar, de recobrar porque de alguna manera son nuestro desarrollo de memoria. Los historiadores siempre decimos: *que un pueblo que no recuerda su historia, que no recuerda su pasado, está condenado a desaparecer*, si nosotros no revitalizamos nuestra identidad, porque el patrimonio se resignifica, tiene la virtud de resignificarse, de recrearse a lo largo del tiempo y para poder estar comprometidos con eso también es importante el fomento de la investigación, el fomento de la formación, de la educación en torno a esto, si yo no quiero

que se olvide o pase desapercibido, esto no es importante en el siglo veinte, tengo que incluirlos dentro de los programas de estudio, está incluido dentro de los programas de estudio en la enseñanza media, pero si bien es cierto, los temas siempre están visto más desde el curriculum, pero qué es lo que pasa con esta otra esfera valórica, cómo estamos incluyendo este pasado para que sea haga la resignificación por los jóvenes, también ese es un tema que yo considero que estamos al debe, que es un tema pendiente, de hecho para que pueda mantenerse en la memoria, se tiene que reconocer. Si yo voy a reconocer algo obviamente tengo que investigar, tengo que generar conocimiento de eso, a través de la oralidad, a través de la historia, a través de la arqueología, o de las diferentes ciencias sociales que contribuyen a eso. Y además de eso, está nuestra obligación de esa difusión, por las generaciones más jóvenes, para que puedan conocer ese pasado que no vivieron, para resignificarlo, valorarlo y protegerlo.

Daniela Serani. Muchas gracias Marcela, ahora los dejo con Irene Machuca.

Irene Machuca. Bueno, lo cierto es que yo también no estoy cercana a la academia, recién el año pasado tuve el primer acercamiento al tema del patrimonio, en forma directa, cuando hice el diplomado y lo hice por esa misma razón, porque me interesa mucho, y me interesa analizarlo a fondo. Yo veo más bien desde el punto de vista ciudadano, fui funcionaria municipal hasta hace poco, entonces desde el punto de vista ciudadano, en nuestra sociedad y más aún nuestra región, está muy alejada del tema de lo que es patrimonio, del análisis de lo que es patrimonio, la misma sociedad, el tema económico hacia que todo lo que era antiguo, fuera pasado de moda, fortaleciendo los lugares modernos y echar en un saco roto todo lo anterior, por esta misma razón tomé este diplomado porque dije: *quiero ver ¿Qué está pasando en Chile en este momento?* Y en Chile están pasando muchas cosas en el tema de patrimonio, y no solamente en Chile, en el mundo entero, lo que habló recién Flora, que fue clarísima, lo cierto es que tal como dijo recién la otra panelista, el mundo ha ido cambiando, ha ido cambiando fuerte y eso se tiene que reflejar, pero eso se tiene que reflejar también en el tema de, tal como lo hice yo, de insertar a la juventud en el tema este de pensar su patrimonio, yo lo encontré genial porque cuando estuve en el diplomado éramos cuatro adulto y los otros eran todos jóvenes, y toso jóvenes comprometidos y en este momento todos en proyectos fuertes, entonces eso es uno de los temas que tomé como

banderas para meter aquí dentro de la región, de poder conseguir que salga una masa crítica, una cantidad de gente joven que se prepare, que tome el tema de forma seria y vaya avanzando. Ahora hay dos temas que tocaron las panelistas que me hicieron cambiar un poco, el tema de la memoria no deseada, el tema que también aquí en la región nosotros tenemos también memoria no deseada, estábamos conversando afuera con Flora y con el director del museo, don Ángel, el tema que nosotros tenemos de la cárcel, en este momento el día lunes se entregó el resultado de lo que va hacer la gestión de restauración de la cárcel, para mí era eso, porque lo cierto que se va a convertir un CDT, para nosotros como adulto mayores es una cuestión muy importante, pero básicamente el tema es que se va a rescatar, una memoria ahí, y es una memoria no deseada porque están ocultas, hay ciertos antecedentes que todavía no se dan a la luz pública, y que a lo mejor paralelo a esto, en este tema de la construcción de este complejo de salud fuerte, se puede insertar y puede haber un trabajo en eso, y en el tema del rescate de la etnia, lo cierto es que sí-, es muy valioso el tema, y lo cierto que en el diplomado también se vio, el rescate es maravilloso y lo cierto que el Olivar yo creo que debiera ser para nosotros como región un ícono, y que debiéramos tomarlo todos, de tal manera que se empiece ahí a centrar el tema de la cultura, la gestión en general, ese debiera ser un ícono de tal manera que nosotros a esta cantidad de jóvenes interesados en lo que es tú rescate de identidad, yo estoy en un barrio en que fue genial el tema de trabajar con la comunidad porque ahí se trató de rescatar, o sea no siquiera eso, en realidad en un comienzo pensábamos en restaurar el barrio, que se viera bonito, pero resulta que lo que hubo después de eso, lo que hubo después de ese trabajo concreto de ver como se arreglaban las casas, el rescate de mi identidad, de los ciudadanos, gente que vivía ahí, gente que tiene noventa y seis años, que está escribiendo, lo encontré valiosísimo, entonces, el tema del rescate de la identidad en el tema urbano, es también muy importante, pero para eso tenemos que hacer una masa crítica, y esa masa la hacemos entre todos, el otro día yo di como ejemplo la escuela Germán Riesco, que yo nunca lo voy a olvidar y siempre lo voy a poner en tabla, porque resulta que como funcionaria municipal yo tuve que hacerme cargo de construir un museo, en un colegio, el Germán Riesco, German Riesco es un icono dentro de lo que es la educación en Chile, está la escuela normal Isabel Bongard acá, donde hacían su práctica en la escuela Germán Riesco, entonces esa escuela es del año mil ochocientos y tanto, y estaban haciendo un proyecto de

un museo con el ministerio de educación, como normalmente yo pregunto a los dueños de casas, si les gusta o no les gusta lo que les diseño el arquitecto, tuve una reunión con la directora , y la directora me dijo tenemos que reunirnos con la comisión, la comisión cuando llego a la reunión era un grupo de cuatro profesores y dos alumnas, desde básico hasta media, yo me quedé asombrada, y lo que sabían ellas de su proyecto, de su interés, yo les estoy hablando del año 2004, y el 2004 no hablaban de patrimonio, y el colegio este, estaba reconocido por la UNESCO como el trabajo que hacía en el tema patrimonial, entonces a que voy yo con eso, lo cierto es que todos tenemos que poner un granito en el tema que la cultura, el tema cultural que ya está presente en la sociedad en general, aquí en nuestra región aterrice y lo materialicemos, pero ahí tenemos que estar todos presentes e ir avanzando en conjunto, porque tenemos que rescatar tanto las etnias como el tema de los derechos humanos no deseados ¿cierto?, porque hay varios aquí, en el tema, yo hago hincapié en el tema de las clases, porque está inserto dentro de este proyecto, y de ser un tema fuerte y te digo, presos políticos y desaparecidos, entre ellos quien lleva el nombre de este establecimiento Jorge Peña Hen, entonces ahora va hacer rescatado y puesto en valor. Entonces, por eso pasa ser parte de nuestra identidad. Entonces, eso es lo que quería contarles desde el punto de vista como ciudadana, yo estoy igual que ustedes, que no tienen tanta cercanía a la academia, pero lo cierto, es que es de nuestra sociedad, y eso es lo que hay que rescatar y esos son valores importantes que nos van a centrar en lo que queremos ser como sociedad.

Daniela Serani. Muchas gracias Irene. Y ahora le damos paso a Flora.

Flora Vilches. Ya he hablado demasiado, pero según lo que han dicho acá nuestros panelistas, yo creo que es importante rescatar desde este punto de vista de patrimonio negativo, no deseado, que algunas veces prácticamente está olvidado, pero también hay otros patrimonios que, si están visibilizados, pero tal vez hay aspecto que no son suficientemente destacados, y eso tal vez pudieran entran en el terreno de los no deseados, y tal vez por ejemplo pensando en el patrimonio Diaguita, que tal vez hay mucha información o procesos de las poblaciones diaguitas que a lo mejor no conocemos suficientemente, eso todavía está por explorar y a lo mejor nuevas formas de mostrar y de compartir a la comunidad, después también patrimonios más recientes como la cárcel o la

casa de Buen Pastor, que pasó hacer mediante una declaratoria Monumento nacional histórico recién el año pasado, en noviembre si mal no recuerdo, entonces pensar estas dimensiones de lo que se desea o no se desea, de lo que es oficial o no oficial, tienen una textura bastante rica que no lo podemos dejar en un aspecto polarizado, blanco-negro, sí o no, sino que hay muchos aspectos que entre medios, que también, son unos terrenos más fértiles y prolíficos donde podemos trabajar dentro de este proceso activo de patrimonialización, que también poner esto de cómo están enmarcados todos estos coloquios, de si es un bien común o un bien de mercado, y también pensar ciertos valores o ciertos patrimonios que dan un aspecto comúnmente aceptado, forman parte de una economía de mercado, a veces no nos damos cuenta pero son patrimonios que son rentables, que son muy rentable desde el aspecto político, o si beneficia la economía e incluso si está otorgando una imagen de nuestro país que también está recalcando ciertos valores, y que ponen en tensión en esta homogeneidad, en esta armonía a donde no hay mucho conflicto, donde no hay mucha diferencia y tal vez son justamente estos ejemplos desde lo étnico, desde cuestiones que duelen más porque están más cerca, tal vez el problema del pasado más distante es que existe una desconexión y no nos produce cuestiones afectivas, no a todos de manera generalizada, entonces por lo menos en lo que yo me dedico ahora último, que es la arqueología desde nuestro propio tiempo, uno siente cosas, como disfrutas cosas que no necesariamente están patrimonializadas, uno ve ruinas modernas y ve edificios que se están cayendo y no le resulta problemático que se esté cayendo o no, un edificio del siglo veinte o de la segunda mitad del siglo veinte, pero si tiene ciertas sensaciones o ciertos preconcepciones que este mismo mundo global nos ha ido formando, o como yo debo reaccionar frente a un pasado más distante o a ciertos segmentos de patrimonio, yo creo que eso es importante de tenerlo en cuenta, hasta donde hemos estado formateados con una forma de reaccionar frente a ciertos patrimonios, o a ciertos tiempos, y que en el fondo está en nosotros definir nuestras propias categorías, según estos tiempos van cambiando y cuáles son las necesidades que tenemos y de adecuarnos, y de nosotros rayarnos nuestra propia cancha, yo creo que en eso, si hablamos de autodeterminación es crear nuestro propio vocabulario y nuestros propios valores de qué es lo que queremos, de cómo queremos jerarquizar y no estar sometidos a modelos impuesto, que fue desde lo más global como la UNESCO, organismos internacionales o

desde el Estado que nos está dando acá un espacio de reflexión y también cosas que yo veo a partir de trabajar con estos dominios culturales, que no necesariamente son concebidos como patrimonios por las poblaciones que están relacionadas con ellos, eso también es interesante que no necesariamente queda afuera del ámbito de la identidad, algo que no esté patrimonializado, es decir, no son sinónimos, y eso también nos puede hacer reflexionar de que puede haber un conducto de patrimonio oficial y siempre va haber otros no oficiales, no necesariamente uno es mejor que el otro, yo creo que eso es interesante de pensarlo en términos de comunidades subrepresentadas o de intereses subrepresentados, pero eso no significa intrínsecamente que no tengan ese mismo valor, pero que en estas instancia de discusión justamente cuando podemos rejerarquizar ese panorama.

Daniela Serani. Muchas gracias Flora. Muy bien, ahora vamos a dar paso a nuestro primer bloque de preguntas, por favor levanten la mano, tenemos espacio para seis. Y ahí quedamos para el segundo bloque. Gustavo Araya primero.

Gustavo Araya. Buenas tardes mi nombre es Gustavo Araya, soy profesor de música, quisiera hacer una pregunta que está relacionada específicamente con, obviamente con el patrimonio, y quisiera preguntarle al panel crítico, primero asumiendo que estamos en un centro que han sucedido en forma histórica la enseñanza de la música, y esa enseñanza de la música ha estado bajos los paradigmas, o bajos los formatos de la enseñanza proveniente de occidente ¿No?, desde la música de Europa a la música hecha en este lugar, en este continente, en ese sentido, yo quería preguntar al panel crítico ¿De qué forma podemos resignificar, promover, poner en reflexión el patrimonio de nuestras comunidades originarias, para que favorezca la convivencia y el crecimiento de nuestra sociedad actual?, hago esta pregunta, porque de pronto tengo la impresión de que muchas veces nos aproximamos al patrimonio, lo estudiamos, lo estudian digamos los expertos, para dejarlos en museo, el nivel de conocimiento cristalizado ¿no?, así fue. Y, sin embargo, nos ceñimos a órdenes, habrá que ver de dónde vienen en nuestro cotidiano, que no condicen con esas formas de estimar, como bien señalaba la penúltima expositora en el colectivo, que uso esta directora del colegio Germán Riesco, por ejemplo. Esta afirmación de estos saber antiguos, muchas veces no alcanzan a llegar a nuestra sociedad actual, y más bien seguimos a otros modelos, entonces mi pregunta es esa ¿De qué forma podemos, creen ustedes, resignificar

el patrimonio de nuestra estructura originarias, particularmente, para que favorezcan nuestra convivencia social y promueva por lo tanto el crecimiento, ahora, hoy?

Daniela Serani. Gracias Gustavo. Bien, dejó la palabra panelistas.

Teresa Olivares. Mira te voy a responder desde el punto de vista de la música, que nosotros tenemos que respetar como pueblo, la música en si cuando parte en nuestro pueblo, es un ritual hacia los elementos que conforman la vida, los elementos son: agua, tierra sol, pero es una oda, porque la verdad de las cosas, en nuestro cuerpo también necesitamos de los sonidos, y el macrocosmos, obviamente hace sus propios sonidos, entonces yo creo que la investigación de ustedes tiene que ir, mucho más profunda, por ejemplo, quien hablaba de esto es Pitágoras por allá por el año quinientos antes de Cristo, él decía que los alumnos y los pueblos ya originarios, antes en el año uno decía, que estos pueblos originarios obviamente tenían una ritualidad de hacer bailar los elementos, el sonido, y los diaguítas lo tenían, si tú miras el sonido de la manifestación de los pueblos originarios de aquí de la cuarta región, obviamente son sonidos, son un baile, incluso el baile chino, es un baile que se insta a los cuatro incas de la tierra, entonces creo que esa ritualidad nos falta, y si estamos en la cuarta región, y tienen este tremendo templo a la música, yo creo son ustedes los que tienen que investigar, pero hay formas de ir más allá, hay que remontarse un poco a los estudios, y hay gente que lo ha hecho, que ha investigado, y obviamente entra una meditación, que es lo que te digo, cuando uno entra en meditación lo único que hace es traer la energía del cielo a la tierra y eso es lo que hace la música del pueblo diaguíta original.

Daniela Serani. Perdón, yo para variar un poco me salté el protocolo, lo que vamos hacer es todas las preguntas y después las respuestas. Disculpen. Entonces, hacemos todas las preguntas y luego las respuestas.

Julio Zuna. Hola, mi nombre es Julio Zuna y soy estudiante de segundo año de pedagogía en historia y geografía de la universidad de La Serena, y, además perteneciente al equipo de PAM, el equipo patrimonio, archivos y museos, mi pregunta va a lo siguiente, la anoté, y rescaté algunos conceptos que dijeron nuestros panelistas que esta por orden en que hablaron, primero identidad, puesta en valor, pertinencia, alejado del patrimonio y desconexión, como bien sabemos nuestra comunidad en general, ve muy distante lo que

podiera ser el patrimonio, un ejemplo, cuando van al museo, ven un jarro diaguita, sacan una foto: ¡oh! *Qué bonito...* y luego la foto se guarda, y no entregan el patrimonio a sus cotidianos, pudiéramos decir. Mi pregunta va referente a eso, ¿Cómo podemos educar, que la comunidad haga perteneciente el patrimonio y lo integre a su cotidiano? ¿Y qué medida está tomando la región de Coquimbo referente de integrar a la comunidad al tema del patrimonio?

Daniela Serani. Muchas gracias, la siguiente pregunta por favor. Don Hildo Pinilla.

Hildo Pinilla. Bueno, buenas tardes al panel, en primer lugar, gracias por permitirme hacer esta consulta, para mí el desarrollo del panel, es justamente una propuesta teórica ¿Cómo la llevamos a la vida? Ese es uno de los problemas. Por ejemplo, mi pregunta específica está relacionada ¿Cómo educar a la comunidad? ahora qué propuesta hay en el panel para hacerlo para que esto, si el patrimonio es desconocido

cualquier área de manifestación de una comunidad es desconocida, por supuesto que no va ser valorada, por supuesto que se va desconocer su valor y más si la misma carta fundamental de nuestro país no reconoce la multiculturalidad, eso es un hecho que nosotros tenemos que tener en cuenta, puesto que si queremos que nuestro patrimonio, porque cada uno de nosotros está acá porque quiere poner en valor, lo que para que como bien común representa a la comunidad local, la comunidad regional y la comunidad regional, y además si estamos insertos en una comunidad Latinoamérica, donde américa también fluye lo que podemos decir, la esencia americana y también la esencia nuestra. Por eso me interesaba, y me interesa ¿Qué cómo hacemos un esfuerzo común con estrategia o con propuesta del panel para que la comunidad educada sea crítica y también sea un primer cedazo fundamental para que sean nuestros valores reales, y no lo que nos imponen? Gracias.

Daniela Serani. Gracias Hildo. La siguiente pregunta era para don Gonzalo Ampuero.

Gonzalo Ampuero. Gracias por la oportunidad, antes de hacer la pregunta voy hacer un pequeño introito para fundamentarla. Mi idea es la siguiente, por aquí por todo el panel por todo lo que han expuesto, sean referido al concepto de identidad, para mí la identidad no se puede separar del patrimonio y el patrimonio no se puede separar de la identidad. Como estos dos conceptos son, dinámicos en el tiempo, perecibles en el tiempo, recuperables en el

tiempo e inventables en el tiempo, resulta por último que es el presente, el que reivindica su identidad mirando el patrimonio, ese es el argumento. Ahora bien, la pregunta es la siguiente ¿Quiénes son los que reivindican el patrimonio hoy en día? Mi respuesta previa son las autoridades de turno ¿Eso es reversible? Porque de otra manera la Cruz del Tercer Milenio, le está matando la identidad al puerto de Coquimbo, y se va a convertir en la cruz, y esa fue una decisión institucional, en el presente, y en el futuro los niños se van a identificar con la cruz que, con el puerto, entonces si esto es dinámico, ambas cosas identidad y patrimonio, son dinámico, perecible y manipulables, mi pregunta es ¿Creen ustedes, esa realidad, se va a revertir?

Daniela Serani. Muchas gracias Gonzalo. Entonces ahora la palabra ahora es para Luis Cornejo, consejero del Consejo de Monumentos.

Luis Cornejo. Yo tenía una pregunta más puntual a la señora Teresa, en función a un tema que a mí me interesa mucho, la historia oficial nos relata que los pueblos originarios en esta región, desaparecen rápidamente después de la conquista, no hay como registro después de ellos, están como silenciados, entonces yo quería preguntar ¿cómo ha sido el proceso de auto reconocerse como diaguita?, ¿un proceso que se basa en la tradición familiar o que ocurre en un proceso específico en la vida personal suya? y ¿por qué se gatilla?, es un tema que hoy en día en Chile es sumamente importante, porque en el fondo lo que se está haciendo hoy día, lo que está pasado hoy día en Chile es que se están construyendo identidades, y me interesa ver cómo fue su proceso en el caso particular suyo.

Daniela Serani. Ahora don Mario Arenas.

Mario Arenas. Bueno, primero Daniela agradecer que hayan pensado en nuestro espacio académico, y en este espacio educativo que encuentro que es tremendamente importante la temática para nosotros, la pregunta que quiero realizar, es ¿De qué manera el patrimonio se puede articular con creatividad? ¿De qué manera el patrimonio se puede constituir en el presente, en el aquí y ahora, y desde ahí partir en este proceso dinámico de la identidad? Muchas gracias.

Daniela Serani. Bien, ahora vamos a proceder a dar las respuestas, que también van hacer de manera ordenada. Cada uno de nuestros panelistas, además de nuestra conferencista va

tener siete minutos rigurosos para dar respuestas. Vamos a partir desde el orden en que lo habíamos hecho en el primer bloque. Así que don Patricio tiene sus siete minutos de respuesta.

Patricio Cerda. Bueno, yo quisiera agregar un tema nuevo que están en mis anotaciones. Me quiero referir al patrimonio mestizo y que en la simbiosis de construcción no ha sido mencionado, pero quisiera ponerlo ya, y quisiera destacar justamente la primera pregunta de mi colega Gustavo, dentro de los conflictos patrimoniales uno de los problemas es si optamos por un tipo de música, cuál ha predominado, y cuál podemos reintegrar a la memoria, entonces en las raíces mestizas, yo encuentro que tenemos una riquísima evidencia que indican mestiza, criollas republicanas, profesoras, y contemporáneas. Este departamento es la fiel expresión de la excelencia académica, docente y de creatividad como menciona el profesor Mario, es un tejido que, a través del tiempo, son cincuenta años, una escuela fundada por el profesor Jorge Peña Hen, entonces, las nuevas generaciones están asumiendo estos conflictos patrimoniales integrando las líneas negativas, lo que está oculto, lo que está debajo, pero con que me he encontrado fundamentalmente a propósito del nuevo vocabulario que usted plantea de que somos resistentes a usar la palabra mestizo, como un fenómeno de la dominación europea occidental, el pueblo chileno se asume especialmente como heredero de España, pero no de sus pueblos originarios, entonces, insistir en el problema del patrimonio y mestizaje me parece de la más grande importancia, ¿por qué motivo? Porque a nivel nacional también lo negamos y hay pruebas políticas de gobernanzas, estamos asociados a la organización de países, a la OCDE, a la organización de países desarrollados, pero no tenemos vínculos profundos con Latinoamérica, menos con las culturas de la región como planteaba Hildo, y menos con las culturas vivas, que eso es lo que nos interesa, conectar el pasado con lo vivo, y en los minutos que ya, son mucho ¿No cierto? Yo quisiera reflexionar también sobre las primeras preguntas del panel, ¿cómo se puede resignificar la voz original? Gustavo, investigando, indagando, recuperando los sonidos, aquí hay una notable, lo digo yo por mis colegas, no por mí, una notable calidad de académicos que de a poco van ocupando el lugar en la música regional y nacional, debemos agradecer al Consejo de la Cultura y a la directora, a las autoridades nacionales que por ejemplo hoy día tenemos una orquesta de tipo regional, entonces, otros espacios se abren para que esta voz originaria esté presente, como se ha mencionado, cito al Olivar Teresa, se

acaba de encontrar entre los instrumentos del sitio, una trompeta o trompa que yo creo que va a ser publicada, y dispuesta a la comunidad, porque es otro sonido que se agrega a la rica sonoridad prehispánica, pero esta sonoridad prehispánica también tiene otros elementos, se acaba de mencionar los bailes chinos, los bailes chinos tienen sonidos pero también bailes, ¿Usted lo mencionó? Danza, pero danza rituales, danzas patrimoniales, entonces, es también para nosotros un problema porque muchas veces hay cuestionamientos, digámoslo públicamente, de que los diaguítas son un invento de la academia, y evidentemente eso perjudica a la propia gente que auténticamente puede legitimar en derecho y de hecho la descendencia del pueblo originario. También Julio que hizo una pregunta, quisiera felicitarlo, porque hablo de un equipo de patrimonio, en el fondo esa es la metodología, esa es la clave, formar el equipo Julio, si el equipo está ahí, hay jóvenes de mucho talento, entonces ésta identidad, la puesta en valor, cómo educar, también una sola palabra, didactizar ¿Quién le da importancia a la didáctica? Me parece que por muchos años la didáctica fue despreciada, la ciencia dura o blanda-disciplinar, reemplazó a la didáctica se desconsideró la didáctica Julio, y término en Coquimbo podemos citar que se ha hecho un texto, que no es un texto, no es un libro, es un diseño didáctico para la enseñanza básica y media de la municipalidad y de las escuelas de Coquimbo, nada más.

Daniela Serani. Muchas gracias don Patricio, señora Teresa.

Teresa Olivares. Muchas gracias. Mire, yo voy a citar algo acá, que lo leí con la señora Flora Vilches, y que dice que en Chile el patrimonio es reconocido oficialmente por el Estado, pero se trata-lo leí en ella-, que es una etiqueta que viene desde arriba, y no necesariamente se trata del sentido profundo de la cosmovisión de los pueblos, esto lo dice Smith y Waltherthon el año 2009, son críticos del discurso de la inclusión que se logra confundir con la integración, es lo que ha pasado en Chile con los pueblos originarios, hablamos muchos de inclusión, es un relato que se escucha a diario en la televisión, pero que no hay integración de los pueblos, lamentablemente, voy a responder de que para ver esto, la identidad, recobrar la identidad, obviamente necesitamos de todos ustedes, y de todo, porque para esto tiene que haber un decreto, así como en el año mil novecientos se decretó que no había indios en Chile, aunque estaba mal dicho la palabra, porque éramos pueblos originarios, hoy día se tiene que-si es que quieren obviamente- reconocer, se tiene

que hacer un decreto de que si había, antes del mil quinientos si habíamos indios en Chile, indígenas. Y bueno eso es la voluntad de los políticos que dirigen nuestra nación y todos los actores aquí presentes, que yo creo que es algo a la propia verdad, no se puede seguir negando algo que, porque nosotros no comenzamos una vida el año mil quinientos o mil ochocientos, según la historia hay miles de años atrás, los diaguitas tienen mil doscientos años, y sobre los mil doscientos años, estaban las ánimas y estaban los molles y antes las ánimas, entonces, yo creo que hay que ser consecuentes como personas educadas, y decir ésta es la verdad de Chile, no somos europeos, somos de acá de América latina, y vinieron y nos invadieron, y formaron un Estado arriba de las culturas de nuestro pueblo, no quiero dañar a nadie con esto, porque esto es una verdad pública. ¿Y en cuanto a cómo se reconoce a una comunidad indígena? Obviamente, se reconoce porque el año sesenta y nueve, cuando yo estudiaba en la escuela, ser indígena en Chile no era bueno, y obviamente éramos tres hermanos, e íbamos todos al mismo colegio, desde el más grande al más pequeño, y la historia era real, mis padres, mis abuelos, mi familia eran indígenas, eran del apellido Taucán, que aparece en el libro Diaguitas de Chalinga, el año mil quinientos cuando se hace la primera inscripción, obviamente aparece un Taucán, indio, diaguita, Taucán, y aparece en el libro y desde ahí los Taucán para poder estar vivos hasta el día de hoy, y con una mentalidad increíble, tengo tres personas de noventa y cinco, noventa y seis y noventa y cuatro años, que son tías y mi papá, y ellos se escondieron bajo las familias que están aquí todavía los Aguirres, los del Ríos que eran familias que eran negociantes, comerciantes en esa época, antes del año mil novecientos, porque la abuela Taucán-Fermina Taucán- nació el año mil novecientos, entonces es muy cerca la historia, nuestra historia se remonta de que nosotros hemos pasado del bla bla, o sea la abuela, circo, vivó antes del mil novecientos, la abuela del mil novecientos, mi papá del mil nueve veinte y así vamos, pero todavía tenemos gente viva, cerca de los cien años, y para ellos no era vergüenza ser indígena, a pesar de que no eran violentos, trabajaban bajo de gente como los Errázuriz, que aquí había muchos Errázuriz cerca de la Cantera, había un fundo de los Errázuriz, siempre se quedaron bajo el techo de familias, predominante en Chile, del pilar económico, entonces nuestro pueblo pasó a ser esclavo de estas clases sociales altas, y como ellos tenían que resguardar sus vidas, obviamente por eso estamos vivos, y ¿Sabes qué? no era difícil para nosotros reconocernos indígenas porque siempre los fuimos ¿hubo

menoscabo en el colegio? Si, lo hubo, pero lo asumimos y la verdad es que no me dio vergüenza, ni andar a pies pelados, porque no teníamos ninguna comparación, y lo único que inculcaban los padres era que pudiésemos llegar algún día a la universidad para poder ser respetados, y bueno no podíamos porque éramos tres hermanos más dos hermanos que murieron, al final éramos diecisiete hermanos, obviamente, no podíamos llegar a la universidad, porque un sueldo no alcanzaba. Bueno, gracias a Dios fijate en nuestra tercera generación, los hijos de todos mis hermanos si han llegado a la universidad, de hecho, ahí está mi hija presente que fue a Cornell hacer un master en sociología, entonces está recién llegada, a nosotros se nos inculcó que la cultura, que el conocimiento, era lo que prevalecía al a belleza. Así que yo creo que es fácil, es que haya voluntad política, haya fuerza y que haya un gran amor a que nuestras raíces no son sólo europeas, hay también un ADN indígena y no es para avergonzarse, los diaguitas vivieron mil doscientos años y el Olivar, está tierra fue de los diaguitas, un pedacito que se reconozca, de propiedad de ellos, nosotros somos comunidad y aún no logramos tener territorios, ¿Por qué?, porque los poderes políticos dicen, si reconocemos a esta gente, y está escrito legalmente, que si nosotros nos reconocemos el territorio nos pertenece, y así llevamos ¿cuántos años? Y no hay voluntad política, no hay voluntad política de reconocernos con un ADN indígena.

Daniela Serani. Muchas gracias señora Teresa. Marcela.

Marcela Urizar. Bueno considerando las preguntas que giraron en torno al rescato, bueno aquí tenemos un buen ejemplo a través de la seora Teresa de su relato de la importancia también que es la importancia del rescate de la oralidad, de la memoria y es un elemento que también tenemos que considerar al momento de hacer todos estos “rescates patrimoniales” si lo queremos llamar de alguna manera, ahora nosotros en Chile tenemos una gran cantidad, diría yo, de yo creo que en eso estarán de acuerdo conmigo también muchos de ustedes, que tenemos muchos estudios, en relación a nuestro pasado de origen, a la historia republicana, a las temáticas del siglo veinte. Tenemos mucho de eso, sin embargo, estamos ahí en una especie de cuello de botella, podríamos llamarlo de alguna manera, en que no hemos sido capaces de hacer llegar esa información a la comunidad en general. De partida tenemos una cantidad de estudio que están haciendo financiados por diversas instituciones, FONDECYT, bueno el Consejo de la Cultura, una cosa que rescato

del consejo de la Cultura es que nos da la posibilidad de poder difundir, estas investigaciones sean cercanas a la gente, pueden ser traspasados estos resultados de investigación a la comunidad, y yo creo que es un valor, que no debiéramos de perder, y en realidad fortalecer esa instancia del Consejo de la Cultura, para continuar en esa línea, puesto que nos permite realizar el rescate, porque en realidad eso también lo necesitamos hacer, para conocer el pasado, para hablar del pasado, para valorarlo, tenemos que conocerlo, y la forma de conocerlo es a través de todos estos aportes que se pueden hacer: de registros, de recopilación, a través de diferentes agentes, no solamente a través de la academia, sino a través de las juntas de vecinos, del equipo del barrio que se quiere unir para en este caso rescatar una fiesta, rescatar una práctica, incluso una técnica reconstructiva. En fin, el patrimonio se compone por todo lo hecho por el hombre, por lo tanto, tenemos mucho en ese aspecto para rescatar. El tema es cómo nosotros llevamos todo ese conocimiento que estamos generando a la comunidad ¿Cómo hacemos esa bajada? Y yo creo que ahí tiene que haber mucho la voluntad política, la educación, la formación, allí hay un tema importante con la formación de profesores, a nivel de profesores de educación general básico y a profesores que van a impartir clases en la educación media y universitaria. Ahí hay un tema importante también que hay que considerar porque si bien es cierto, para los estudiantes de historia, nosotros cierto en nuestra formación y después cuando nos toca intervenir en nuestro trabajo, indiscutiblemente estamos difundiendo, estamos valorizando nuestro pasado, sin embargo, hay un tema con el patrimonio porque el curriculum habla de lo nacional y así la necesidad de contar lo regional, queda a criterio nuestro. En ese sentido, no hay una política para llegar a eso, yo creo que una cosa que es también importante dentro de eso, es el desarrollo de una política en relación a estos temas, ¿Por qué? Porque ahora queda al interés en el profesor en este caso, cuento una experiencia en Atacama se intentó hacer la inclusión- porque para cada tema uno puede hacer la bajada local, regional, en música también en lenguaje- y se trató de hacer un espacio de programa que fue liderado por el Consejo de la Cultura en la cual se tocaban estos temas regionales, duró un tiempo, duró lo que duró el periodo en este caso del que dirigía en ese tiempo el Consejo de la Cultura, pero después eso desapareció. Entonces, yo creo que uno de los elementos importantes, es fortalecer precisamente la formación y fortalecer esta información a través de las escuelas, la escuela es un elemento importante para poder

enseñar, para poder difundir y valorar nuestro patrimonio. Y ahí, independiente de estos procesos, porque en realidad el patrimonio se constituye como tal desde un punto de vista social, hay una socialización, por lo tanto, ahí también la comunidad juega un rol importante. Porque si bien es cierto, está lo que hablaba Flora, esto del patrimonio reconocido por la institucionalidad, pero está esta otra parte y eso es deber de nosotros como comunidad de ir empoderándonos de estas posibilidades de fomentar y de reconocer nuestro patrimonio. Todo lo que la comunidad no valore, no sienta como suyo, no es patrimonio en el fondo. No lo van a cuidar, no lo van a proteger, y por eso ahí es importante generar todas estas sinergias, tanto desde la academia, desde la educación se pueda aportar, a este conocimiento y puesta en valor. En relación a lo de Coquimbo, bueno pasa mucho y porque son decisiones, lamentablemente políticas, y muchas veces lo político no va de la mano del interés académico, del interés de la comunidad en general, frente a eso tiene que ver mucho con la formación, vuelvo a insistir en eso, que es muy importante y el criterios de las autoridades de turno, y ahí es complejo, pero la comunidad-insisto- frente a eso también tiene algo que decir, y una comunidad empoderada, una comunidad que conozca, respete y valore su pasado, tiene que decir mucho al respecto. Pero tiene que darse esta sinergia entre educación, investigación, academia y comunidad.

Daniela Serani. Muchas gracias Marcela. Bien ahora damos paso a las respuestas de Irene Machuca.

Irene Machuca. Yo vuelvo a retomar el tema desde el punto de vista de la ciudadanía, ha sido una gran oportunidad de conocer a las dos panelistas anteriores, con el tema de etnias, pero yo vuelvo al tema ciudadano porque me interesa que se hable de forma pública. Si nosotros analizamos la institucionalidad hasta hace poco tiempo atrás en todas las municipalidades no existía el tema del patrimonio, en todas. En Santiago que siempre lleva la delantera se crearon las subdirecciones de patrimonio, que está presente la subdirectora de patrimonio de Santiago, que han hecho una labor excelente, pero en la institucionalidad no existía, se tuvo que crear, se tuvo que desarrollar, desgraciadamente nuestra región, estamos más lejanos todavía, porque seguramente que me van a tirar las orejas, pero en la Municipalidad de La Serena donde yo trabajaba no existía encargado patrimonial, y se creó hace como un año y medio, dos años, a cargo del tema está la heroína del tema que está acá

Marcela Soto, que la pobre está ahí navegando contra las aguas, porque sin recursos sin medios no se puede hacer nada, y eso es porque no hay cultura, la vamos haciendo todos y en eso lo que decíamos recién, lo que conversábamos, la comunidad. En el tema de la comunidad nosotros tenemos que integrarnos a las políticas de gobiernos y hablar. Existió una instancia donde se dio la política regional de cultura, ahí hay que integrarse y hay que seguir participando, se está desarrollando en este momento la política regional de desarrollo urbano, ¿Por qué la menciono siempre? Porque en esa política de desarrollo urbano está uno de los temas principales: patrimonio. Uno de los temas importantísimos es patrimonio. Entonces, nosotros como los que tenemos más años, que sabemos que la institucionalidad hay que entregar la voz de la comunidad, tenemos que hacerlo. Entonces, este tema de romper, lo que yo decía recién también, crear la masa crítica, lo que es formar, que pueden ser formados en instancia académicas como instancias sociales y barriales, y eso toma impulso en la medida que se toma los intereses de la comunidad y cuando uno rescata las costumbres, las culturas que hay en cada comunidad, la gente se empodera, lo toma y pelea por ellos. Entonces, todos tenemos que hacer avanzar en el tema del patrimonio y la cultura, y lo cierto es que yo siempre destaco en la organización que tenemos, me encontré el otro día con veinticinco personas hablando de cultura, yo lo cierto es que me sobrecogía, soy ingeniero y soy bien pragmática, entonces, hay temas que me asombran porque resulta que con el tema del patrimonio, uno puede relevar cosas que son importantes, porque la gente no habla porque no tiene el espacio, pero cuando se sientan y sienten que pueden integrar sus ideas y pueden aportar se genera un debate rico, y en eso nosotros tenemos que hacer presencia, y lo cierto es que como decía también hay íconos importante. En estos momentos, nosotros tenemos el icono de los pueblos originarios, el rescate de lo que se encontró en el Olivar, es un tema muy importante, pero yo también rescato el otro tema que a mí me duele, que aquí en Serena nosotros fuimos un icono de la educación, tuvimos la escuela normal, de hecho la profesora que tenemos en el tema del Riesco es normalista, entonces, hay que rescatar aquello pero rescatar los valores que pueden ser integrados, porque en el pasado no nos podemos quedar ahora el tema que exponía de la cruz del tercer milenio, nosotros anteriormente tuvimos un ejemplo durísimo, cuando se hizo el plan Serena, que nosotros todos el plan Serena con sus edificios patrimoniales, ¿Qué es lo que fue el plan Serena? Fue una brutal intervención de la ciudad, porque en el plan Serena salía

la gente a comprar y cuando volvía, habían llegado los soldados con sus máquinas y les había sacado todas sus cosas a la calle y sus casas estaban en el suelo. Entonces, lo cierto es que la cultura y el patrimonio-tal como decían- se va haciendo, y hay intervenciones que son más o menos dura, porque dependen de la situación histórica donde se van presentando. En ese caso fue una intervención histórica un poco suave, que va permeando lo que es la cultura, las costumbres, pero va entregando una nueva voz, igual como lo que yo discutía bastante porque lo cierto que en el tema de rescate, de cultura y de la arquitectura tal como di el ejemplo recién, que el plan Serena fue brutal, ahora todos nos vanagloriamos que nuestra ciudad, que es un icono patrimonial que ya está incorporado al plan Serena, y nosotros ¿Qué oportunidad le damos a los arquitectos actuales que incorporen su creatividad en esta ciudad? Lo rechazamos, cuando estamos diciendo que la zona típica debiese haber estas cortapisas serias, creo que hay que pensarlo, tal como se les dio a estos jóvenes de aquella época intervinieran y nos dieran una ciudad que está como un icono, aquí en este momento hay que ir dando una oportunidad a los jóvenes, pero co-existiendo.

Daniela Serani. Irene, muchas gracias. Y finalmente le damos el paso a Flora Vilches.

Flora Vilches. Gracias. Bueno varias preguntan tenían que ver como bajar de la teoría a la práctica y recogiendo los comentarios de ciudadanía de Irene, de Marcela a mí me parece que también hay que pensar de algo que salió dentro de estas preguntas también la figura del museo, como si fuera la única forma de poner a disposición o comunicar el patrimonio, y no olvidemos que el museo también viene de un contexto histórico específico, y que bueno que también sigan existiendo porque son parte de este proceso dinámico de cambio, entonces también es posible de manejar los museos de distinta forma, a lo mejor contar historia de otras maneras, con otros elementos y en eso también salía la creatividad, de cómo utilizar la creatividad. Bueno, la creatividad depende de nosotros, de cómo hacer nuevas maneras en espacios que son más tradicionales y también crear otros que a lo mejor ni siquiera lo hemos imaginado, y tal vez ese es el mayor desafío de incorporar cuestionas que todavía ni siquiera se nos ocurren porque no son partes de estas tradiciones a las que estamos acostumbrados. Tal vez ese es el mayo desafío y podamos recoger de las propias experiencias sociales. Si acaso aquí son importante los bailes chinos, de cómo salir a la calle, de estar expresándose en la calle en espacios que n o sean cerrados, a lo mejor esa es

una forma que es más propia de este lugar, entonces tal vez esas son variables o escenarios que uno trataría de ponerse en estas otras instancias que suelen ser no imaginadas, porque nosotros también le ponemos un límite a la imaginación. Que está normada por instituciones o leyes en las que nos hemos encuadrado nosotros mismos porque así han funcionado esas políticas, y también concuerdo plenamente en que falta voluntad política para justamente crear revertibilidad si es que es posible, siempre van estar funcionando distintas formas de pensar el patrimonio, de definirlo y hay unos que dependiendo de la coyuntura van a estar más arriba que otros, eso no significa que lo que estén más abajo sean menos importantes y ese es un juego al que siempre vamos estar expuesto, no sabemos en qué va resultar. Pero si estar consiente que es un juego dinámico, y en el fondo el rol que juguemos nosotros dentro de ese dinamismo es vital. Pero yo quería recoger eso, que las cuestiones ocurren en el presente, nosotros somos los que estamos protagonizando esto, si nos vamos a referir a un patrimonio pasado, nunca vamos a volver al pasado tal como fue, el pasado ya existió, y nosotros estamos re-elaborando acerca de ese pasado, estamos ensayando nuevas formas de relacionarnos con ese pasado y eso es creatividad. Y creatividad que no puede ser reducido a espacios como un museo, yo he trabajado en museo de bajo presupuesto y de mucho presupuesto, y diría que en el de bajo presupuesto es donde hay más chispeza para citar a uno de nuestras piernas patrimoniales, en que hay que sacarle partido desde la falta de recursos muchas veces, a veces incluso de falta de voluntad política de que hay que jugar por los escondrijos y por los intersticios, los espacios hay que creárselos y en el fondo siempre va a haber una tensión entre estas oposiciones que citaba Patricio entre el poder y la resistencia, la memoria y el olvido, bueno a veces las cosas que más están puestas y patrimonializadas oficialmente nos están motivando y recordando lo que no está puesto ahí. Entonces, a lo mejor podemos jugar creativamente de los espacios que se dan y que no se dan también. Y pensar en lo de los museos, que me interesó en no verlos como una restricción sino también se pueden tomar de una forma creativa y de movilizarlos y darles otro carácter, a lo mejor el museo no siempre tiene que estar en cuatro paredes cerrados.

Daniela Serani. Bien. Muchas gracias Flora. Ahora vamos a dar paso a una nueva ronda de preguntas, seis no más.

Pregunta de público. Bueno sobre el patrimonio vivo esa es mi consulta, nosotros estamos haciendo un trabajo sobre los chinos precisamente, yo me disculpo que llegué recién tenía una prueba, y me parece súper complicado. La idea de patrimonio es súper buena que se rescate digamos, aunque esas cosas se van preservando por sí misma, más que un rescate que podemos hacer como tradición, pero el problema es el siguiente, se reconoció a los chinos como patrimonio vivo ¿Cierto?, pero en realidad no le están haciendo ninguna ayuda con el patrimonio, al final tiran a concurso a estos bailes, se van a concurso estos bailes ¿Cierto? Para que sean patrimonio vivo y al final lo que se provoca es una discordia entre los mismos bailes, porque empiezan a disputarse quién es el más antiguo, quién es el mejor, quién baila más rápido, al final provocan un problema entre ellos, en serio, yo no sé si estaré provocando alguna polémica por esto, pero esto más o menos es el sentir de las personas que yo he entrevistado, entonces al final yo creo que el tema del patrimonio tiene que ordenarse, o sea, el hecho de que ustedes realmente puedan ayudar a los chinos para movilizarse e ir a las fiestas, a veces no tienen plata para pagar un bus e irse, entonces, no es posible que un patrimonio vivo no se les esté lo que realmente necesita. Un chino, un viejito chino me dijo: *“ustedes hagan algo como estudiantes, que nosotros ya no podemos hacer nada con eso”*.

Daniela Serani. La segunda pregunta

Esteban Correa. Hola mi nombre es Esteban Correa soy compositor de música contemporánea latinoamericana no europea. Y hago clases acá en la Universidad de La Serena, precisamente acá en el departamento de música. Quería volver a la pregunta que nos convoca que es ¿El patrimonio bien común o bien de mercado? Y me di el trabajo de escribir lo que quería plantear, porque me hubiera costado mucho decir así abiertamente de manera improvisada, aquí va mi planteamiento y mi pregunta, el concepto de bien de mercado tiene una matriz cultural a la que el Estado de Chile se ha terminado de adherir a través de la constitución del ochenta, esta matriz tiene como base la cultura iluminista propias de las potencias europeas protestante y dentro de la cual España no estuvo dentro de su gestación, hay que recordad que nosotros en gran parte somos herederos de España,

pero España estuvo en la gestación de la cultura iluminista como tal, la pregunta es ¿De qué manera un estado capitalista como el chileno, puede llegar a reconocer y difundir el patrimonio como bien común, si su cultura positiva, no reconoce sino nuestra historia republicana desconociéndonos como mestizos y barrocos latinoamericanos desde nuestro orígenes en la conquista?. Al menos yo creo una revolución cultural que restituye el bien común como uno de sus valores fundamentales, pero quisiera saber que piensan ustedes, porque la cultura oficial, así como está planteada, no tiene otro fin que el mercado, recogiendo uno de los conceptos de una de las exponentes-Flora-, una pregunta final sería ¿No queda otra opción que la negatividad?

Daniela Serani. Gracias. Mireya ahí viene el micrófono.

Pregunta de público. La pregunta en realidad es para Flora, dado que se evocaron algunos conceptos que Flora vertió en su conferencia, y considerando y aquí voy hacer una afirmación y no voy hacer una consulta y voy hacer categórica el Estado no es único en sus opiniones, no hay una sola visión oficial en el Estado de Chile ni en ningún Estado del mundo, ni en ningún gobierno, y cuando usted menciona que la encargada de municipalidad de La Serena se da contra las murallas, no sé alguien de aquí era una de las personas, somos mucho los que nos damos contra la muralla dentro del aparato público, por lo tanto esa visión y ese concepto de oficial hay que sacarlo, y por lo tanto ahí retomo lo que hablaba Flora, y quiero felicitarla por su exposición porque fue realmente notable las conceptualizaciones que hizo, creo que es muy importante es negativo y positivo está en todos los +ámbitos de la sociedad, es decir hay positivos y negativos dentro de y adentro también de las comunidades, puedo asegurarles que el noventa por ciento, por no decir el cien de lo que se ha declarado como monumento nacional dentro de los últimos cinco años, proviene casi en su cien por ciento de la solicitud de las comunidades de las personas, y podría asegurarlo y quizás aquí Luis me podría apoyar, porque ha estado más en los últimos años, pero la mayoría viene de la solicitud de las comunidades, y existe un cuartel Borgoño que se acaba de declarar monumento histórico en que hay una PDI y un Ministerio del Interior enojado por la declaratoria y hay agrupaciones felices por la declaratoria que fueron las que la solicitaron y eso se repite en todo Chile con muchas declaratorias y hay algunas que están felices con la Oveja Tomé y otros que están indignados con Oveja Tomé,

entonces, esta categorización de lo oficial dentro del aparato público y de que afuera está la verdad absoluta eso en mi opinión, lo quiero manifestar así, no es. Entonces, la pregunta es Flora, y a los demás que hablaron de memorias que se quieren olvidar, es cómo poder en esa conferencia que hiciste casi convertirla en una charla magistral de dos horas más y abrir cada uno de esos temas en llaves y en paréntesis para poder explicar ese concepto, porque yo creo que es peligroso también decir, que lo negativo se produce en lugar, solamente en un espacio, sino también lo que yo te decía antes, abrir estas ramas de discusión que se requiere, porque me pareció súper importante esa conceptualización con todas las cosas que he oídos en los últimos veinte años, me ha tocado ver- y lo comentábamos aquí- una exposición bastante notable en ese sentido pero requiere de profundizar más algunos conceptos en otra instancia o darle continuidad, tengo la sensación de que-yo por lo menos- quiero más de lo que tú expusiste y abrirlo más en ese sentido.

Daniela Serani. Las palabras de por acá por favor.

Pregunta de público. Bueno, también voy a tener que hacer un pequeño introito, si la Daniela me deja, quiero tomarme de la última pregunta de Mireya y del señor Ampuero y tomarme de la dimensión política, como aquí sea dicho y como aquí se ha graficado con el tema de la cruz de Coquimbo. El patrimonio siempre tiene un componente político y el patrimonio siempre está mirado desde el presente, eso es así, y también como decía Mireya lo político por lo tanto siempre tiene que tener una dimensión ética como también la tiene que tener el patrimonio. Mi pregunta, y en ese sentido creo que fue muy iluminador la conferencia es , cómo rescatar ese componente de conflicto que tiene todo patrimonio, es parte oscura y esa parte positiva, no edulcorar, no homogeneizar porque creo que es lo único que podemos hacer desde el presente es intentar asumir, desde la limitación del presente, intentar asumir estos elementos que son: el mestizaje, nuestros pueblos originarios, como decía la señora del tema que nos fascina esta ciudad con esta intervención de la época González Videla que tampoco fue tan fácil ¿Cierto? , cómo todo eso incorporar en el tema de patrimonio dándole esta dimensión política que no puede dejar de tener, como dice Mireya es siempre llena de matices, cómo buscar ahí una dimensión que nos lleve, una dimensión ética-Flora, no sé si es mejor la palabra exacta- que nos permita realmente que sea la apropiación del patrimonio, que sea una apropiación

verdadera, apropiación constructiva pero también de memoria, también de revisión de nuestra memoria para atrás, pero no quedarnos en los antagonismos-si es positivo o negativos- dentro de cada uno de los patrimonios de la Oveja Tomé, hay algo que está oculto y algo que está afuera, quiero preguntarle a flora si nos ayuda a pensar esta cierta dimensión que puede trascender más allá de lo político.

Daniela Serani. Bien. Don Claudio y Luciano.

Claudio Canut de Bon. Yo soy Claudio Canut de Bon académico de geología de la universidad de La Serena. La pregunta directa, por qué mantenemos la inconsecuencia ya que se llama de rescate patrimonial de no usar la palabra Coquimbo como el nombre de nuestra región, que nos da la identidad, la historia y la tradición y sobre todo que se trata del rescate de una palabra antigua Coquimpu, que tiene más de cuatrocientos setenta años de uso, desde que Chile es Chile y nos olvidamos. Utilizamos la palabra numerito Cuarta Región, cada vez que hablamos de nuestra región y algunos a veces la usan hasta de títulos de libros, región de Coquimbo, principal patrimonio es el nombre de Coquimbo de la región, y creo que el rescate tiene que partir ahí para no ser inconsecuentes. Entonces, ¿por qué mantenemos esa inconsecuencia? Esa es la pregunta.

Daniela Serani. Gracias. Luciano.

Pregunta de público. Hola, mi nombre es Luciano soy artista urbano y mi pregunta es la siguiente, unos conceptos antes de formularla: participación, entendimiento, arte social, proceso artístico, mirada crítica, tecnología, restricciones, manifestaciones, imposición simbólica. Sin preocupación y sin culpa ¿Me gustaría saber cómo hoy yo manifiesto mi patrimonio sin culpas en el presente y sin preocupación del después, lo político? La imposición de una cruz ¿A quién se lo pregunto? Coquimbo como habla acá mi compañero, me gustaría saber cómo hacemos que el patrimonio-que sería en parte lo teórico- lo transformamos en matrimonio, cómo yo me caso con la tierra y manifiesto qué yo soy un patrimonio. Gracias.

Daniela Serani. Muy bien. Bien vamos a dar paso ahora a nuestros panelistas en el mismo formato, pero antes yo quería responderle a la chica que se fue. Bueno, como tema muy particular nuestro de dirección regional de bailes chinos para que lo viera Consuelo Pizarro

nuestra encargada, si alguien le puede decir a la chica que nos dio el recado, nosotros tenemos un área que trabaja específicamente con bailes chinos, así que por lo tanto que se acerque a conversar con nosotros. Bien don Patricio.

Patricio Cerda. Bueno, yo voy a tomar la pregunta de Claudio, de Luciano y también de Magdalena, yo creo que-lo mencionaba Marcela- la difusión juega un rol determinante, fundamental, la oposición cuarta región-Coquimbo cada vez es menos gente que usa cuarta región, recientemente-en mi opinión- hay un uso de la palabra Coquimbo. De hecho por ejemplo Claudio, el último libro encomendado por la muni de Coquimbo, se llama “Coquimbo: Historia e Identidad” efectivamente desde los ocho mil antes de Cristo hasta la dos mil quince y está acompañado también por una caja didacta tomo la pregunta anterior, es decir, si no hay didáctica no hay transformación de lo que podríamos llamar el modelo mental, el modelo mental determina el vocabulario-como mencionaba nuestra conferencista-que usamos, entonces aquí en el panel las preguntas yo creo que se han ido abriendo nuevas profundidades de reflexión. Lo que planteo Magdalena sobre patrimonio vivo e intervención-que lo conoce muy bien nuestra directora- es un tema súper delicado, complejo, súper complejo, complejísimo, yo diría que tiene que ver con las personas incluso, con el temperamento de las personas, porque algunas les gustan y a otras no les gusta, algunas personas manifiestan conformidad y otras rechazo, entonces hay algo de temperamento que significa que siempre estamos disconformes. Yo creo que está ocasión, donde el ministerio abre este panel, ya es un hecho notable de progreso, en lo teórico-porque efectivamente es así- en lo empírico, también en metodología porque han salido preguntas vitales respecto de cómo poder avanzar, por ejemplo, yo tenía entre medios de mis apuntes decir, como síntesis que como patrimonio positivo-apropósito de Flora-positivo, no negativo como la consulta del destacado profesor Esteban, un patrimonio regional revalorizado y protegido, eso significa también una política pública- Marcela lo decía- el problema es cómo lo bajamos t cómo generamos esta masa crítica que decía la colega, porque sin masa crítica tampoco podemos avanzar, tenemos que promover la creación cultural-profesor Mario-, tenemos que darle oportunidad a la creatividad artística, recién la creatividad artística está ocupando el lugar de las ciencias y la tecnología, porque está aquí Claudio y está asintiendo ¿Cierto? siempre la tecnología y las ciencias duras ocupan el primer lugar, presupuestariamente también. Entonces, 1. La promoción de la

creación cultural y preserva y rescatar nuestras huellas y testimonios del pasado-presente porque muy bien se ha dicho, porque la historia sino una perspectiva del presente.

Daniela Serani. Muchas gracias don Patricio. Les recuerdo que estamos en la última ronda y en el cierre de este coloquio, yo sé que el tema da para innumerables horas de discusión, pero estamos acotados. Señora Teresa.

Teresa Olivares. Yo para cerrar, quisiera comentarle algo muy importante para mí. El patrimonio viene del patri-padre y el patri nos habla de la cosa física del cuerpo, cada vez que nos enfrentamos a un patrimonio físico ahí está la bandera, el escudo, la pertenencia eso es mi patrimonio ¿Verdad?, pero cuando nos entablamos a tener una rememoración que es interna, es una reflexión interna ¿Qué es lo que hay ahí adentro? Tenemos que ir a la otra parte que es el espíritu, y que muchos poetas la llaman como la matria, la matriz, la formación. Porque siempre las cosas materiales tienen una formación en lo abstracto, en la mente, por lo tanto, la matri también en ese minuto también nos entablamos a un patrimonio físico, obviamente, también tiene que haber una conmemoración espiritual, una respuesta, es ahí cuando el patrimonio cumple lo que nos entrega, la memoria de esos que yacen, por qué está ese patrimonio ahí, y eso es que uno como ser humano valora. Quisiera decir que no hay patrimonio cuando estamos dudando de qué es lo que es el patrimonio en sí, primero el patrimonio siempre tiene que tener una respuesta espiritual, cuando nosotros recorremos un lugar, ese patrimonio habla y hay una sensibilidad interna que traspasa a nuestro espíritu, es ahí cuando el patrimonio nos entrega una respuesta y nos conectamos con lo que ahí está, porque hay una enseñanza. Y ahí si el patrimonio, el padre, lo físico, la fuerza, la cosa que está ahí, entonces, cumple con la manifestación de la respuesta de la internalización de ese patrimonio. Es como la madre, la matriz del cosmos regala una enseñanza y es lo que traspasa, cuando nosotros nos vamos de ese lugar físico y rememoramos en otro lugar que paso ahí, y lo podemos traspasar, podemos contar que se vivió ahí y es tremendamente espiritual lo que se vive, cuando hablamos que el patrimonio también puede ser una puesta valórica para el turismo cultural, obviamente si a Chile le falta eso, porque en parte nosotros no entregamos a la gente que viene a vernos, no entregamos esa fuerza espiritual, ¿Por qué? Porque tenemos mucho patrimonio, aquí estoy escuchando el patrimonio Oveja Tomé, ese es un lugar que está allá en el sur de Chile, y

que está muerto hace muchos años, yo creo que hace treinta años, que eso no trabaja porque lo conocí en una oportunidad, pero la verdad es que yo vi un trabajo, maquinaria, una persona que hizo mucha fortuna y que luego se cerró. Pero hay un patrimonio, que es el que yo defiendo, que todos conocemos que es el patrimonio diaguita, porque si no se ha reconocido, obviamente, siempre está ahí pero el problema es el conocer, cuando nosotros le demos el lugar del conocimiento y de verdad que si estoy acá me gustaría dejar entre ustedes que investiguen un poco lo que son las frecuencias del viento, del agua, de la tierra cuando se mueve la vibración, estos principios que los indígenas pintaron en las vasijas, la verdad es que se van a llevar un tremenda sorpresa y van a entender que este pueblo nos entregó verdaderamente una tremenda cultura. Y yo lo tengo pintado en muros, así como he recorrido algunos países donde tiene los muros pintados, en muchos países no se pintan los muros tecnológicos, que esas rayas negras-que yo no las entiendo- pero se pintan veinte, treinta metro de muro, que son pinturas nuestras y que están pintadas en países, como en el estado de Nueva York, en Colombia, en México porque yo me he dado el gusto de recorrer lugares para saber y estar comprometida-no de la parte pedagógica- pero si de la parte de conocimiento que si es cultura. Y lo he visto y me da gozo, y entiendo que nos falta a Chile propagar este conocimiento, los antiguos lo tenían, y hay pilares económicos que aún lo tienen, nosotros debemos hacerlo un poco y tratar de llevarlo a las escuelas, pero con más conocimiento no solamente como con tres rayas de colores, sino como una gran cultura que se necesita ser revalorizada y rescatada.

Daniela Serani. Gracias señora Teresa. Marcela.

Marcela Urizar. Bueno, en relación a lo que se estaba comentando de la región de Coquimbo, voy a comentar un hecho entre anecdótico y la experiencia también personal, bueno yo soy serenense, nacida y criada en esta región, ex alumna de la universidad de La Serena, pero actualmente me encuentro trabajando en la región de Atacama-Tercera Región- que también nos pasa algo parecido con lo de Coquimbo, porque si bien es cierto, Coquimbo viene de este topónimo indígena ¿cierto?, que es importante rescatar, pasa algo similar en Copiapó, Copayapu la región de Atacama. Atacama somos la región meridional del desierto de Atacama, y la verdad es que genera más confusión usar ese término que hablar de tercera región, pero allá donde vamos la gente no sé reconoce como tercera

región, le ponen el nombre, lo fuerte es región de Atacama ¿Por qué? Porque si nosotros miramos nuestra historia reciente y pensando en la lógica de que el lenguaje crea realidades esto está tan internalizado, que si bien es cierto, ellos prefirieron identificarse colectivamente como Atacama y acá por alguna razón más que nada con la numeración, sin embargo, igual que lo que comentaba don Claudio, también se está promoviendo el cambio. Hay instituciones y hay personas de diferentes instituciones que están promoviendo ese cambio por Copayapu que es el antiguo término, o el topónimo utilizado en los documentos del siglo diecisiete como ocurre acá en Coquimbo. Y para que eso se produzca y vuelve a crear- a través del lenguaje- esas realidades yo creo que volvemos a lo que hemos estado hablando durante toda esta mañana, el compromiso nuestro, como comunidad, como nosotros vamos generando esa sinergia, esos vínculos para poder producir esos cambios. Si bien es cierto, contamos con el aparato estatal, pero sin duda nosotros también tenemos algo que decir al respecto. Para la región de Coquimbo es más fácil de alguna manera, porque es solamente empezar a ocupar Coquimbo o Coquimpu- como era el antiguo término-, en cambio allá es un poco más complejo y se requiera ya un cambio a otro nivel. Sin embargo, es importante y no es menor, porque al generarse estos topónimos muy posteriores en periodos cuando se hacen la regionalización, en el último proceso de regionalización se crean estas realidades, que no necesariamente tienen que ver con nuestra historia y nuestra tradición, pero también es deber nuestro y el compromiso de buscar las instancias de como revertir esto. Son fenómenos complejos, pero también es el hecho de nosotros como comunidad nos identificamos, como vecinos nos identificamos ¿Cómo nos queremos llamar? Cuarta Región, Región de Coquimbo y a la vez eso también nos debe generar esa reflexión, esa pregunta es muy interesante porque no solamente tiene que ver con el concepto geopolítico, con una división territorial, sino también tiene que ver con toda una historia que está detrás. Así que no creo que es tarde, para comenzar hacer algo al respecto. En relación a la pregunta de ¿Patrimonio: bien de consumo? Ahí también es bien interesante el hecho de pensar ¿cierto? Que esto pueda tener una connotación negativa, desde la perspectiva de patrimonio como bien de consumo puede de alguna manera atentar contra la identidad, quiénes son visitado se observan a sí mismo y cómo los observa, en este caso el turista o el visitante. Sin embargo, dentro de este mundo globalizado lo que han hecho otros países- yo viví tres años en Perú- y la verdad es que han logrado convivir entre

ellos bastante bien con el concepto de patrimonio como bien de consumo, y a partir de eso también hay una preocupación, un respeto, una valoración y una protección del patrimonio y de hecho la gente cuida mucho con lo que tenga que ver con su historia, con su pasado, incluso con temas más recientes como fue la violencia política que ellos también vivieron, entonces, creo yo como patrimonio como bien de consumo en nuestra realidad esto de a poco se ha ido generando, se ha ido construyendo, se ha ido resignificando. Va ser beneficioso, en la medida en que logremos que esto se vayan resignificando que convivan estas tradiciones ¿Cierto? Que conviva nuestro pasado con esta propuesta a lo mejor turística- para muchos a lo mejor muy asociada al consumismo, al consumo de intereses especiales- pero que sin duda también si tenemos la otra mirada -retomando lo que decía Flora en su exposición- si le buscamos el lado positivo también esto nos tiene que servir para producir estos fenómenos que actualmente se están viviendo en muchos territorios de nuestro país que viene hacer la resignificación de la cultura de los pueblos originarios. Y a partir de eso, construir un relato conjunto para poder fortalecer, también, nuestras identidades. Hablo de identidades porque no concibo una identidad nacional, sino que para mí la identidad se construye en relación al territorio donde estás inserto y en relación a diversos factores desde el clima, la geografía y la historia. Y por lo tonta creo yo que no es bueno satanizarlo, satanizar el concepto de consumo dentro del patrimonio, pero sí creo que es necesario hacer confluir esta resignificación cultural, esto de como nosotros nos miramos para estar fortalecidos, para proteger nuestras culturas, para proteger nuestras tradiciones y a partir de eso mostrarlas al mundo.

Daniela Serani. Muy bien, muchas gracias Marcela. Irene.

Irene Machuca. Bueno, lo cierto es que con el tema de patrimonio el trabajo que se tiene que hacer con la comunidad en general, cuando uno llega acá a la región, yo soy de Santiago, pero llegue hace tiempo, ve que aun cambio bastante fuerte con el tema de trabajo respecto a la comunidad y a rescatar los valores que tiene la comunidad. Ha habido un renacer del interés de las personas, en forma separada, pero ha habido un cierto desarrollo, o sea tal como decía recién Marcela, tenemos que trabajar fuerte en el tema de preparación de la comunidad para que pueda enfrentar este desafío que es bastante importante.

Daniela Serani. Muchas gracias. Y para terminar las últimas palabras de Flora.

Flora Vilches. Bueno, en referencia la pregunta de Mireya efectivamente es un tema que da para mucho y el tiempo aquí era restringido para poder expandirme en más hilos que se pueden ir desdoblado en este tronco principal, pero efectivamente algo que me quedó en el tintero y que me gustaría seguir investigando es algo que hablamos con Luis, y es justamente que tiene que ver con que el Estado no es único o una entidad oficial que actúa siempre de la misma manera, y tiene que ver con poder evaluar desde la creación del consejo de monumentos a la actualidad, como han ido variando los criterios en estos mismos decretos de qué es considerado patrimonio histórico, yo sólo me dediqué al patrimonio histórico porque pasa por un decreto, no como otros que pasan automáticamente como monumento nacional, y eso es interesante y acá Luis me aportaba más datos de como la composición de los consejeros ha ido cambiando en número y también en diversidad. Entonces, yo creo que eso es bueno de tener en cuenta, porque eso ilustra el dinamismo de los distintos procesos, así como nosotros concebimos el patrimonio de distintas formas, como son procesos que se activan todo el rato, que también al interior de estos organismos hay diversidad. Ahora yo también, para pasar a la pregunta de Ana, también el desafío es como pueden coexistir políticas de estado, que a veces apuntan al multiculturalismo de estado- por ejemplo- una inclusión de pueblos indígenas- por ejemplo- mediante una ley, como se da esa participación dentro de un organismo, como tienen representatividad dentro de los consejeros -por ejemplo- entonces, como se pueden ir mezclando esas distintas políticas de estado finalmente. Porque todos los que estamos en organizaciones estatales o no, sabemos que hay diversidad, y que no somos un bloque monolítico, y tal vez cuando tú preguntas bueno ¿cómo rescatar el conflicto o hacerlo representativo? Yo creo que es una pregunta medio imposible y también la respuesta, es decir, en el momento que nosotros normalizamos el conflicto lo neutralizamos, y ahora lo negativo pasó hacer positivo, pasó hacer hegemónico, entonces ¿Cómo hacerlo? Tal vez tratar de retratar que la realidad no es armónica y no es pareja y mientras puedan competir distintas versiones de una misma realidad, es poder estar retratando como las cuestiones transcurren, es decir, no es que todo sea blanco un rato y negro el otro. O positivo un momento y negativo después, justamente que exista esa ficción es lo más realista si se puede ocupar esa palabra, pero ciertamente en ninguna parte creo que existan soluciones claves o que uno pueda replicar, que este como el manual de hacer esto y es justamente el debate que se da en distintos contextos. Pero en el

fondo eso es, el no caer en una inclusión que sea sólo una etiqueta, una integración que sea falsa, que estemos integrando por integrar, para hacer un check list, para decir que no quedaron afuera acá está todo cubierto, en el fondo es como representar que la vida no es pareja, es decir, el conflicto está en que nosotros estamos en tensión constantemente. Y tal vez también contestando a Luciano como el como artista urbano puede participar en esto, bueno a lo mejor Luciano tiene que ser protagonista en las nuevas formas museales, por ejemplo. ¿Cómo pueda intervenir él-dentro o fuera del museo-? O en este patrimonio que como escucho acá, ha sido impuesto. De la cruz ¿Qué pasa con la cruz? Nos quedamos con la cruz o hay otras versiones de cómo reaccionamos frente a esa cruz. Yo creo que no hay receta, pero tal vez de saber que hay distintas versiones, relatos y narrativas en competencia es una forma de admitir que no hay sólo una, y que no sea mejor que otra, de que están jugándose siempre, y en que en algún momento unas van a pasar adelante y otras después y de eso no tenemos garantía, porque justamente estamos en un medio dinámico.

Daniela Serani. Muchas gracias. Bien estamos llegando al final de este coloquio que nos invitaba a pensar, reflexionar y debatir en torno a una pregunta bastante atinente que tiene que ver con que si El Patrimonio: ¿Es bien común o bien de mercado? Yo creo que nos ha quedado bien claro que respecto al tema hay mucho que pensar, mucho que discutir, no hay verdades absolutas, no sé olviden nunca que el Estado lo conformamos todos no solamente las instituciones que gobiernos, por lo tanto, la responsabilidad es de todos. Recordarles también que tanto la conferencia dictada por la arqueóloga Flora Vilches como las exposiciones de cada uno de los panelistas van a estar disponibles en formato de textos junto al video de este coloquio en el sitio web <http://coloquiospatrimoniales.cultura.gob.cl/> , cualquier otra pregunta duda nos las hacen llegar a la dirección regional. Muchas gracias por estar acá esta mañana.